# Hematologie

## Komunikace lékaře s pacientem

Dělají se vám snadno modřiny? (*Do you bruise easily*?)  
- Ano, bez příčiny, větší i menší. (*Yes, without cause, bigger and smaller*.)  
- Dělají, a taky mám tady na rukou takové malé červené skvrny. (*They do, and I also have such little red spots on my hands here.)  
-* Stačí, když se trochu praštím do ruky nebo do nohy a hned mám modřinu. (*All I have to do is hit a little in the arm or leg and get a bruise right away*.)

Když se říznete, přestane ta rána brzy krvácet? (*When you cut yourself, will it soon stop bleeding*?)  
- Ne, krvácí to dlouho. (*No, it bleeds for a long time*.)

Jak dlouho máte zvětšené uzliny? (*How long have you had enlarged lymph nodes/glands*?)  
- Od včera.

Jsou ty uzliny bolestivé?  
- Ne, jenom trochu.

Lámou se vám nehty? (*Are your nails breaking*?)  
- Ano, musím si je stříhat úplně nakrátko. (*Yes, I have to cut them short*.)

Padají vám vlasy? (*Is your hair falling out*?)  
- Ano, hodně.

Bolí vás klouby?  
- Ano, bolí mě všechny klouby, na prstech, rukou i na nohou, dělá mi potíže zvedat kolena.

Změnila se nějak vaše váha?  
Ano, hodně jsme zhubla.

Máte někdy pocit chladu, hlavně v nohou? (*Do you ever feel cold, especially in your feet*?)  
Ano, často, nemůžu se zahřát. (*Yes, often, I can't warm up*.)

Brní vás prsty? (*Are your fingers tingling*?)  
Ano, trvá to už pár týdnů.

Jakou máte krevní skupinu? (*What is your blood type*?)  
- Mám skupinu 0.

Máte v rodině onemocnění krve? (*Do you have blood disorders in your family?)*- Ano, bratr má leukémii a je objednaný na transplantaci kostní dřeně. (*Yes, the brother has leukemia and is ordered for a bone marrow transplant.)*- Ano, babička měla poruchu srážlivosti krve. (*Yes, my grandmother had a blood clotting disorder/disorder of blood coagulation).*

Jste dárce krve? (*Are you a blood donor*?)  
- Ano, už dvakrát jsem daroval krev. (*Yes, I've donated blood twice bef*ore.)

### Practice - Reading

### Dialog

**Lékařka, pan Horák (27 let)**

Lékařka: Co vás trápí, pane Horáku?

Pan Horák: Paní doktorko, hrozně mě bolí klouby, už mě to omezuje i v práci.

Lékařka: Kde pracujete?

Pan Horák: Já jsem automechanik, všechno dělám sám, ale teď mi ta práce dělá problémy, nevydržím dělat celý den jako dřív.

Lékařka: Které klouby vás bolí, pane Horáku?

Pan Horák: Všechny, na nohou, hlavně kolena, nemůžu ani pořádně ohýbat nohy při chůzi. A taky prsty a zápěstí, taky ramena. Ráno mi dělá problémy se obléct, zapnout si košili, vyčistit si zuby.

Lékařka: Měl jste ty bolesti kloubů už někdy dřív?

Pan Horák: Ano, asi před třemi měsíci, to bylo v létě, ale nikam jsem s tím nešel.

Lékařka: Jak dlouho to trvalo?

Pan Horák: No, tak 14 dní, pak to úplně přestalo, nic mě už nebolelo, až teď se to všechno vrátilo.

Lékařka: A co ty otoky na prstech, jak dlouho je máte?

Pan Horák: Asi 4 dny. A ty klouby mám taky takové teplé, jako bych v nich měl horečku.

Lékařka: Máte teplotu?

Pan Horák: Ano, každý večer mám zvýšenou teplotu.

Lékařka: Jak vysokou?

Pan Horák: Tak 37,4°C, někdy 37,5°C, už to mám asi týden. Myslel jsem, že je to nějaké nachlazení.

Lékařka: Neobjevilo se u vás také krvácení?

Pan Horák: Ne, to ne, akorát teď poslední dobou občas krvácím z dásní při čištění zubů.

Lékařka: Nepadají vám víc vlasy?

Pan Horák: To už trvá několik měsíců, myslel jsem, že je to normální.

#### Practice

#### 1 Pravda? Nepravda?

1. Pan Horák může pracovat jako dřív. P N
2. Pana Horáka bolí nejen velké klouby. P N
3. Pan Horák se obléká s obtížemi. P N
4. Tyto zdravotní problémy se u pana Horáka objevují poprvé. P N
5. Otoky trvají několik dní. P N
6. Pan Horák je nachlazený. P N
7. Pana Horáka netrápí žádné krvácení. P N

#### 2. Complete the missing words in correct forms. Start with the first letter.

1. Které **k**\_\_\_\_\_\_\_ vás bolí?
2. Měl jste ty bolesti **k** \_\_\_\_ \_\_už dřív?
3. Jak dlouho to před třemi měsíci **t**\_\_\_\_\_\_\_\_\_?
4. Jak dlouho máte **o**\_\_\_\_\_\_\_\_\_ na prstech?
5. Jak **v**\_\_\_\_\_\_\_ teplotu máte?
6. Neobjevilo se také **k**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_?
7. **P**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ vám vlasy?

### Practice

### 1 Make short phases.

1. Krvácím z \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
2. Dělají se mi \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
3. Krevní \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
4. Porucha \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
5. Červená \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ a bílá \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (= leukocyt)
6. Dárce \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
7. Onemocnění\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
8. Daroval jsem \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_transfúze
10. Padají mi \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
11. Lámou se mi \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
12. Brní mě \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
13. Pocit \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

### 2 Match the questions and answers.

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Jak dlouho máte zvětšené uzliny? | 1. Ano, snadno a bez příčiny. |
| 1. Kdy začalo to krvácení? | 1. Jednou, dvakrát denně. |
| 1. Dělají se vám modřiny? | 1. Nevím, myslím, že asi si tři dny. |
| 1. Zadýcháváte se? | 1. Ne, moc nejsou, jenom trochu. |
| 1. Jsou ty uzliny bolestivé? | 1. Ano, při čištění zubů. |
| 1. Krvácíte z dásní? | 1. Před pár dny. |
| 1. Jak často krvácíte? | 1. Ano a buší mi srdce. |

### 3 Complete the missing letters.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. m\_dř\_n\_ | 1. Krv\_tv\_rb\_ | 1. Krv\_nk\_ |
| 1. krv\_c\_n\_ | 1. \_db\_r | 1. N\_ht\_ |
| 1. \_zl\_n\_ | 1. Sr\_žl\_v\_st krv\_ | 1. Vl\_s\_ |
| 1. t\_pl\_t\_ | 1. K\_stn\_ dř\_n |  |
| 1. d- sň – | 1. D\_rc\_ |  |

### 4 Complete the question.

1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_?  
   Ano, často, krev mi teče několikrát denně.
2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_?

Ano, dělají se mi bez příčiny všude po těle.

1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_?  
   Ano, když jdu do schodů.
2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_?  
   Ano, bolí, na prstech, rukou i na nohou.
3. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_?  
   Myslím, že ne, neměřil jsem se.
4. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_?  
   Ne, nelámou.
5. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_?  
   Mám je zvětšené už asi týden.
6. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_?  
   Asi před pěti dny.
7. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_?  
   Ano, nemůžu se zahřát.
8. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_?  
   Ano, jsem. A chce se mi spát i ve dne.
9. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_?

Ano, hodně mi padají už nejméně měsíc.

1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_?  
   Já mám AB.